

É kantitô dè flâ é é pâe

Les quantités de liquides et les poids

Onnâ Brindè :	Une Brante
Onnâ Brîndô, brîntâe :	Une Brantée, 40 litres pour la vendange
On Sètè, :	Un Setier , mesure pour le vin 42 litres
Onnâ Tene :	un Grand tonneau à vin de 800 litres
Onnâ Bôye à lasé :	une Brante à lait de 40 litre
On Bariyon :	un Petit tonnelet de 3 litres
Onnâ Bôtèye dè pô	une Bouteille en bois dont la capacité varie
Onnâ Kârtète :	une Petite bouteille de 4 décilitres
On Kârteron :	une Mesure de 2 décilitres ou 25 litres de blé
Onnâ Fiolon :	une Petite bouteille pour l'eau de vie
On'Onse :	une Ancienne mesure de poids 32grammes ou demi-décilitre
On Boisô :	Mesure à blé, 40 litres
Onnâ kârtanna :	Ancienne mesure à blé de 15 litres
On Bidon :	Seau
Onnâ Bedoenâe, bedonô :	Seau plein de liquide
On Étchese :	Cuvier, demi-tonneau pour la salaison
Onnâ Mestre :	une Grosse seille
'onnâ mestrô	quantité d'une seille
ô Getse :	Seille à traire en bois
On Gêtsen- sêyon :	Petit seille pour donner boire aux veaux
Ô Bouyê di kayon :	Auge pour les porcs
On Kontze :	Bassin en pierre dans lequel se meut la roue du moulin
On Boui,onnâ Fontâene:	un Bassin, une fontaine, une source
Onnâ Doye :	Récipient pour mettre le beurre cuit
On Doyon –tepîn :	Pot à lait et tous les pots pour le liquide
Botze :	Mesure pour la répartition des produits d'alpage entre les consorts. 6 litres

Ne prêdzîn dêple avoui on sètè dè vîn ,k'avoui on sètè d'ivouê

Nous parlons plus avec setier de vîn qu'avec un setier d'eau

É surfase : Les surfaces :

Onnâ kârtâna : Une mesure de terrain, 380 m carrés

Onnâ tâeze :	Une toise de terrain, 3m carré
Onnâ tâeze dè bou :	Une toise de bois 2m60 X 1m90 = 4 m 94
On stê	un stère 1 m ³
Kanpé-kanpô- trinsô :	Grandes parcelles de terrain, avoir beaucoup de terrain
On bokon-on bokonê :	Petites parcelles de terrain
Tâblâre :	Parcelles de vigne en terrasse
Tâblèron :	petite parcelle de vigne en terrasse
É londjieüre :	Les longueurs
On piâ :	Un pied 32cm.
On demié-piâ :	Un demi-pied 16cm.
On'épâene :	Mesure entre le pouce et le majeur ou l'auriculaire 25cm. environ
On peüdze :	Un pouce 2cm, 7
On trâpâ :	Mesure de la longueur d'un pas
Trâpâsâ :	Mesurer une distance avec la longueur d'un pas

Mis en patois de Chamoson par les membres de la société O Barillon